

**FCTC**

اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية
بشأن مكافحة التبغ

مؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ

الدورة الثامنة

6 تشرين الأول/أكتوبر 2018

جنيف، سويسرا، 1-6 تشرين الأول/أكتوبر 2018

قرار

FCTC/COP8(10) خطة العمل والميزانية للفترة المالية 2020-2021

مؤتمر الأطراف،

إذ يؤكد مجدداً القرار FCTC/COP1(9) الصادر عنه بشأن اعتماد النظام المالي لمؤتمر الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ (اتفاقية المنظمة الإطارية)؛

وإذ يذكر بالقرار FCTC/COP7(24) الصادر عنه بشأن خطة العمل والميزانية للفترة المالية 2018-2019؛

وبعد النظر في خطة العمل والميزانية المقترحتين للفترة المالية 2020-2021 المقدمتين من أمانة الاتفاقية والواردتين في الوثيقة FCTC/COP/8/16،

يقرر ما يلي:

(أ) أن يعتمد ميزانية الفترة المالية 2020-2021 على النحو المبين في الملحق 1 من هذا القرار؛

(ب) أن يعتمد خطة العمل للفترة المالية 2020-2021 على النحو المبين في الملحق 1 من هذا القرار مع مراعاة القرارات التي اتخذها مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة؛

(ج) أن يحدد المبلغ الإجمالي للاشتراكات المقدرة المقدمة من الأطراف للفترة المالية 2020-2021 بمبلغ 8 800 522 دولاراً أمريكياً؛

(د) أن يطلب من أمانة الاتفاقية أن تتسق مع هيئة المكتب في إبلاغ الأطراف بجدول الاشتراكات المقدرة للفترة المالية 2020-2021 في أواخر عام 2019¹، وبعد أن تعتمد الجمعية العامة للأمم المتحدة جدول تقدير الاشتراكات؛

1 بناءً على جدول الاشتراكات المقدرة للمنظمة في الثنائية 2020-2021 وعقب مراعاة اختلاف أعضاء المنظمة عن أعضاء الاتفاقية.

(هـ) أن يمول تكاليف السفر وبدل المعيشة اليومي لأقل البلدان نمواً من الاشتراكات المقدرة حتى حلول فترة انعقاد الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف وبما يشمل تلك الدورة؛

(و) أن يمول، علاوة على ذلك، تكاليف سفر البلدان المنخفضة الدخل وتلك المنتمية إلى الشريحة الدنيا من الدخل المتوسط من الاشتراكات المقدرة، وأن يغطي تكاليف بدل المعيشة المقابل لها من الموارد المالية المتاحة من خارج الميزانية حتى حلول فترة انعقاد الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف وبما يشمل تلك الدورة؛

(ز) أن يرخص أمانة الاتفاقية بأن تطالب بسداد مبالغ الاشتراكات المقدرة، بما فيها تلك المحصلة من بلدان قد تصبح أطرافاً في الاتفاقية بين الدورتين الثامنة و التاسعة لمؤتمر الأطراف، وبما يتماشى مع جدول الاشتراكات المبين في الفقرة 4 من هذا القرار؛

(ح) أن يطلب من رئيس الأمانة تنفيذ الميزانية وخطة العمل المعتمدين من مؤتمر الأطراف وأن يقدم إلى المؤتمر في دورته التاسعة ما يلي:

(1) تقرير مبدئي عن أداء خطة العمل والميزانية للفترة المالية 2020-2021، جنباً إلى جنب مع تقرير نهائي عن أداء خطة العمل والميزانية للفترة المالية 2018-2019؛

(2) وتقرير نهائي عن أداء خطة العمل والميزانية للفترة المالية 2018-2019؛

(ط) أن يرخص أمانة الاتفاقية بالسعي إلى الحصول على مساهمات طوعية من خارج الميزانية وتحصيلها لغرض الاضطلاع بأنشطة تتماشى مع خطة العمل؛

(ي) أن يشجع الأطراف في الاتفاقية على تقديم مساهمات من خارج الميزانية من أجل بلوغ أغراض خطة العمل؛

(ك) أن يدعو رئيس الأمانة إلى أن يواظب على إطلاع هيئة المكتب على المعلومات المتعلقة بحالة الميزانيات وخطة العمل التي يقرها مؤتمر الأطراف؛

(ل) أن يجري مشاورات غير رسمية مع الأطراف قبل عرض الميزانية وخطة العمل على مؤتمر الأطراف المقبل؛

(م) أن يطلب من أمانة الاتفاقية أن تكفل تنفيذ خطة العمل بطريقة تتماشى تماماً مع الإطار الاستراتيجي المتوسط الأجل، وأن تُعرض التقارير المبدئية عن الأداء والتقارير المرحلية والميزانيات المقبلة على الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف بالصيغة نفسها؛

(ن) يدعو اجتماع الأطراف في بروتوكول القضاء على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ (البروتوكول) إلى أن تُدرج نسبة من تكاليف الموظفين الأساسية المشتركة، بمن فيهم رئيس الأمانة، في خطط عمله وميزانياته؛

(س) يطلب من اجتماع الأطراف أن ينظر في اعتماد ميزانية متسقة مع تكاليف الموظفين المشتركة على النحو المُحدّد في ميزانية مؤتمر الأطراف للفترة 2020-2021.

الملحق 1: خطة العمل والميزانية للفترة 2020-2021

تصريف الشؤون			1
العناصر/ الأنشطة الرئيسية			النتائج المتوقعة والمؤشرات
تكلفة الأنشطة (بالدولار الأمريكي)			
المجموع	من خارج الميزانية	الاشتراكات المقدرة	
الترتيبات التحضيرية لمؤتمر الأطراف			1-1
6 اجتماعات إقليمية تحضيرية لمؤتمر الأطراف			1-1-1
176 150	176 150		يضاح المسائل المتعلقة بوثائق مؤتمر الأطراف وإجراءاته وتقديم الدعم المقدم في إطار المناقشات الإقليمية من أجل تحسين الإعداد لاجتماع الأطراف وضمان مشاركة الأطراف المستحقين.
السفر موظفين اثنين من أمانة الاتفاقية وبدل معيشة يومي لكل إقليم ودعم سفر وبدل معيشة يومي للأطراف المستحقة			
الأداة المتاحة عبر الإنترنت (تدريب على أعمال الوفود التحضيرية)			2-1-1
68 200	68 200		(أ) إطلاق أداة عبر الإنترنت.
صفر	صفر		(ب) التوزيع والتدريب ودعم المستخدمين عبر الإنترنت
(ب) توزيع الأداة المتاحة عبر الإنترنت على نطاق واسع، وعقد دورات تدريبية فعلية أو حلقات دراسية عبر الإنترنت، وتقديم الدعم إلى المستخدمين عبر الإنترنت.			
مؤتمر الأطراف			2-1
الخدمات اللوجيستية - التنظيم العام			1-2-1
367 960		367 960	(أ) الإيجارات والخدمات ومرتببات موظفي المؤتمر المعينين بعمود قصيرة الأجل وأجر العمل الإضافي للموظفين
340 026		340 026	(ب) مرتببات المترجمين الفوريين
51 000		51 000	(ج) توفير خدمات الأمن.
304 550		304 550	(د) بلوغ مشاركة الأطراف نسبة عالية.
(أ) الإعداد للدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف وعقدتها في الوقت المحدد، ودفع أجر العمل الإضافي.			
(ب) تقديم خدمة الترجمة الفورية.			

101 052	101 052		(هـ) بلوغ مشاركة الأطراف نسبة عالية.	(هـ) بدل المعيشة اليومي للبلدان المنخفضة الدخل والمتوسطة الدخل	
90 000	90 000		(و) تنفيذ الاستقبال.	(و) الاستقبال	
25 000		25 000	(ز) فحص التسجيل لاستيفاء بيانات المصالح	(ز) فحص بيان المصالح فيما يخص المندوبين حسب الاقتضاء	
65 000		65 000	عقد أربع جلسات مسائية.	جلسة مسائية (4 جلسات مسائية)	2-2-1
				التوثيق (قبل الدورة وأثناءها وبعدها)	3-2-1
200 000		200 000	(أ) إتاحة الوثائق الرسمية للأطراف باللغات الست في موعد لا يتجاوز 60 يوماً قبل افتتاح الدورة.	(أ) تحرير الوثائق الرسمية لمؤتمر الأطراف وترجمتها (فترة ما قبل الدورة)	
185 000		185 000	(ب) إعداد تقرير وقرارات ووثائق أخرى.	(ب) تحرير الوثائق الرسمية لمؤتمر الأطراف وترجمتها وطباعتها (أثناء الدورة)	
27 300		27 300	(ج) وضع تقرير مؤتمر الأطراف في صيغته النهائية.	(ج) مرتبات مدوّني المحاضر الموجزة	
25 000		25 000	(د) وضع تقارير مؤتمر الأطراف في صيغتها النهائية ونشرها، ونشر محاضره الحرفية.	(د) تحرير تقارير مؤتمر الأطراف ومحاضره الحرفية وترجمتها تحريرياً (فترة ما بعد الدورة)	
5 500	5 500		تقديم دعم سفر لمتحدث مدعو بما يتواءم مع سياسة السفر الخاصة بمؤتمر الأطراف.	المتحدثون المدعوون	4-2-1
				الجزء الرفيع المستوى ¹	5-2-1
27 500	27 500		(أ) ضمان تغطية نفقات المشاركين الرفيعي المستوى مع تغطية نفقات المشاركين الرفيعي المستوى من قبل البلدان نمواً.	(أ) السفر اليومي وبدل المعيشة لواحد من كبار الشخصيات ومرافق واحد لكل إقليم	
10 000	10 000		(ب) ضمان أمن المشاركين الرفيعي المستوى.	(ب) الأمن	
				حملة الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف ووسائل الإعلام	6-2-1

1 تطبق سياسة السفر الخاصة بمؤتمر الأطراف. التكلفة محسوبة على أساس ثلاثة من كبار الشخصيات وثلاثة مرافقين.

45 000	45 000		(أ) إطلاق الحملة وإنتاج المواد.	(أ) فكرة إبداعية، واستراتيجية للحملة، وعناصر مرئية، ومقصورة، ومواد ترويجية، وموقع إلكتروني، ومصوران ¹ ؛ ومصور فيديو، ومعرض.	
137 000	137 000		(ب) تنفيذ الحملة بنجاح، وضمان اعتماد وسائل الإعلام والعلاقات مع وسائل الإعلام وتغطية الدورة التاسعة للمؤتمر.	(ب) الحصول على خدمات الاتصالات/ وسائل الإعلام لستة أشهر (إما عن طريق الإعارة أو بالتعاقد المباشر) ²	
1 000		1 000	(ج) ضمان تصميم التطبيق وإعداده وبدء استخدامه.	(ج) التطبيق البرمجي للدورة التاسعة للمؤتمر.	
هيئة مكتب/ اجتماعات مؤتمر الأطراف					7-2-1
26 500		26 500	(أ) عقد أربعة اجتماعات، بما في ذلك ما يُعقد منها خلال مؤتمرات عن بُعد بالفيديو/ مؤتمرات عن بُعد وإعداد المحاضرات الموجزة.	(أ) إعداد ودعم عمل هيئة المكتب وعقد الاجتماعات	
124 665		124 665	(ب) حضر أعضاء هيئة المكتب اجتماعات هيئة المكتب ودورة مؤتمر الأطراف.	(ب) تقديم دعم السفر وبدل المعيشة اليومي لأعضاء هيئة المكتب	
11 000		11 000	(ج) تأكيد الفهم الجيد بين أعضاء هيئة المكتب.	(ج) الترجمة الفورية (3 لغات)	
3 000		3 000	(د) إعطاء حق الاستخدام إلى أعضاء هيئة المكتب والمنسقين الإقليميين.	(د) إعداد المنبر المؤمن المتاح عبر الإنترنت واستبقاؤه	
2 417 403	660 402	1 757 001	المجموع الفرعي لمجال العمل 1		

1 التكلفة لمصورين اثنين: 7 200 دولار أمريكي والتكلفة التقديرية لمصور فيديو: 3000 دولار أمريكي.

2 الحساب على أساس تكلفة الوظيفة على الرتبة ف-4.

البروتوكولات ¹ والمبادئ التوجيهية وغيرها من الصكوك الممكنة اللازمة لتنفيذ الاتفاقية ²			
العناصر/ الأنشطة الرئيسية		النتائج المتوقعة والمؤشرات	
		تكلفة الأنشطة (بالدولار الأمريكي) **	
		الاشتراكات المقدره	من خارج المجموع الميزانية
2-1			
الفرق العاملة/ فرق الخبراء الحكومية الدولية			
(أ) فريق الخبراء المعني بالمادتين 9 و10 حسبما تقره الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف، واجتماع واحد للفريق وعمل الميسرين الرئيسيين وأمانة الاتفاقية في الفترة الفاصلة بين الدورتين	(أ) تقديم تقرير مرحلي عن اجتماع واحد لفريق الخبراء أو الكيان البديل إلى مؤتمر الأطراف.	صفر	100 000
(ب) الفريق العامل المعني بالمادة 13 حسب قرار الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف اجتماع واحد للفريق وعمل الميسرين الرئيسيين وأمانة الاتفاقية في الفترة الفاصلة بين الدورتين	(ب) عقد اجتماع واحد للفريق العامل، أحيل التقرير إلى مؤتمر الأطراف	50 000	85 000
(ج) الفريق العامل المعني بموضوع من موضوعات المساعدة في التنفيذ أو آلية استعراض التنفيذ، إذا أنشأها مؤتمر الأطراف. ويجب أن تكون هناك هيئة ترصد تنفيذ الإطار الاستراتيجي المتوسط الأجل.	(ج) عقد اجتماعين للفريق العامل أو آلية استعراض التنفيذ. وتعيين خبيرين استشاريين لدعم عمل آلية استعراض التنفيذ. ودعم عمل الفريق العامل أو آلية استعراض التنفيذ المقدم من أمانة الاتفاقية.	150 000	280 000
المجموع الفرعي لمجال العمل 2		200 000	465 000

1 الإشارة إلى البروتوكولات ذات طبيعة عامة.

2 بما يتواءم مع المادة 7، والمادة 23-5 (و) و(ح)، والمادة 24-3 (أ) و(ز) والمادة 33، وقرارات مؤتمر الأطراف ذات الصلة.

الإبلاغ بموجب اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ ¹			
العناصر/ الأنشطة الرئيسية		النتائج المتوقعة والمؤشرات	
المجموع	من خارج الميزانية	الاشتراكات المقدره	تكلفة الأنشطة (بالدولار الأمريكي)
1-3 دعم الأطراف في الوفاء بالتزاماتها المتعلقة بالإبلاغ والتقارير المحلية العالمية المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية			
50 000		50 000	(أ) استلام التقارير وتأكيدتها وتقديم التعليقات عليها إلى الأطراف. واستبقاء قاعدة بيانات التقارير المتاحة عبر الإنترنت وتحديثها. وإرسال رسائل تذكير منتظمة إلى الأطراف، وتقديم المساعدة في مجال تكنولوجيا المعلومات عند الطلب.
100 000		100 000	(ب) نشر التقرير المحلي العالمي لعام 2020 على الإنترنت وتوزيعه على أصحاب المصلحة. (ج) إشراك الخبراء الاستشاريين ومراكز المعرفة في تحليل البيانات ذات الصلة المقدمة من الأطراف.
250 000	50 000	200 000	(د) تنظيم و/ أو المشاركة في الحلقات العملية الإقليمية ودون الإقليمية المتعلقة بالإبلاغ قبل فترة الإبلاغ لعام 2022 لتعزيز القدرة على الإبلاغ لدى الأطراف. (هـ) إعداد الطبعة الثانية من الخلاصة الوافية لمؤشرات الاتفاقية الإطارية لتغطي مؤشرات السياسات الخاصة باستبيان الإبلاغ الأساسي (بما في ذلك اجتماعات الخبراء، والعمل الاستشاري). (و) إسداء المشورة وتقديم المساعدة إلى أفراد الأطراف على النحو المطلوب، ومعظمها من خلال وسائل الاتصال الإلكترونية.
400 000	50 000	350 000	المجموع الفرعي لمجال العمل 3

1 بما يتواءم مع المادة 20-5، والمادة 21، والمادة 23-5 (أ) و (ب) و (د)، والمادة 24-3 (ب) و (ج)، وقرارات مؤتمر الأطراف ذات الصلة.

تسهيل التنفيذ المحسن للاتفاقية الإطارية من خلال تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف في تنفيذ أحكام الاتفاقية، مع التركيز بصفة خاصة على مساعدة الأطراف من البلدان النامية والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أنشطة مشروع الاتفاقية الإطارية 2030)				-4
العناصر/ الأنشطة الرئيسية		النتائج المتوقعة والمؤشرات		تكلفة الأنشطة (بالدولار الأمريكي)
		الاشتراكات المقدره	من خارج الميزانية المجموع	
المساعدة المباشرة المقدمة إلى الأطراف				
(أ) بعثات تقييم الاحتياجات، وتقديم المساعدة في مرحلة ما بعد تقييم الاحتياجات، وتقديم دعم المتابعة إلى الأطراف		(أ) تنفيذ بعثات تقييم الاحتياجات عند الطلب فيما لا يقل عن أربعة أطراف، وتقديم المساعدة في مرحلة ما بعد تقييم الاحتياجات، وتقديم دعم المتابعة إلى الأطراف.	صفر	800 000
(ب) إعداد مبررات الاستثمار/ الأعمال التجارية وتقديم دعم المتابعة إلى الأطراف		(ب) إعداد مبررات الاستثمار/ الأعمال التجارية وتقديم دعم المتابعة إلى الأطراف.	صفر	800 000
(ج) تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف فيما يتعلق بمسألة محددة عند الطلب مع إعطاء الأولوية للتدابير المحددة زمنياً		(ج) مساعدة ما يصل إلى ستة أطراف في تنفيذ أحكام مختارة من الاتفاقية الإطارية مباشرةً من خلال موظفي أمانة الاتفاقية أو فريق الخبراء أو موظفي مراكز المعرفة.	صفر	900 000
(د) تقديم المساعدة المباشرة إلى الأطراف لتنفيذ المادتين 17 و18		إجراء مشاريع بحثية وتجريبية في ست بلدان علي الأقل من البلدان التي تزرع التبغ		240 000
تقديم المساعدة إلى الأطراف من خلال تبادل الدروس والبيانات من خلال التعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي				
(أ) مساعدة الشركاء المهتمين بالتعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي وتيسير أعمالهم		(أ) تحديد أربعة مشاريع على الأقل وتنفيذها.	صفر	500 000
(ب) التشجيع على استخدام منبر إقامة الشبكات بين بلدان الجنوب بشأن منبر تنسيق الاتفاقية الإطارية.		(ب) زيادة عدد الزوار وبدء العمل التعاوني.	صفر	50 000
(ج) تقييم نجاعة مشاريع التعاون فيما بين بلدان الجنوب واستدامتها		(ج) إجراء التقييم ونشر النتائج.	صفر	40 000

تقديم المساعدة إلى الأطراف من خلال التدريب وتبادل المعارف وتبادل الممارسات الجيدة وإقامة الشبكات				3-4
600 000	600 000	صفر	(أ) حلقتان عمليتان عالميتان وست حلقات عملية إقليمية/ دون إقليمية نظمتها الأمانة أو شاركت في تنظيمها مع المكاتب الإقليمية التابعة للمنظمة أو غيرها من وكالات الأمم المتحدة بشأن التحديات المحددة التي تواجه تنفيذ الاتفاقية الإطارية.	(أ) حلقات عمل عالمية أو إقليمية أو دون إقليمية بشأن تحديات محددة تواجه تنفيذ الاتفاقية الإطارية
300 000	300 000	صفر	(ب) ضمان تقديم مراكز المعرفة المساعدة إلى عدد متزايد من الأطراف من خلال البرامج التدريبية والحلقات العملية والمساعدة المباشرة والحلقات الدراسية الشبكية وغيرها من قنوات الاتصال. ودعم مراكز المعرفة القائمة حسب الاقتضاء، والنظر في إنشاء مراكز إضافية، إذا لزم الأمر. ومساعدة المراكز في وضع وتنفيذ خطط عملها، وطلب تقديم تقارير سنوية إلى أمانة الاتفاقية. وإصدار رسالة إخبارية عن أعمال مراكز المعرفة بانتظام (من 5 إلى 6 أعداد في السنة)، بتنسيقي PDF و.html.	(ب) مراكز المعرفة: تنسيق أعمال مراكز المعرفة القائمة وتقديم المساعدة إلى الأطراف بما يتواءم مع قرارات مؤتمر الأطراف
50 000	50 000		إنشاء مركز معرفة	(ج) إنشاء مركز معرفة في إطار المادة 13
250 000	250 000	صفر	(ج) التشجيع على إنشاء مشاريع رصد دوائر صناعة التبغ، بما في ذلك المراسد، بما يتواءم مع دليل الأطراف المتعلق بكيفية إنشاء مراسد دوائر صناعة التبغ وتشغيلها. دعم المشاريع التي تنفذها مراسد دوائر صناعة التبغ الفردية.	(ج) المراسد المعنية بالمادة 3-5: تنسيق مركز المعرفة ومساعدته فيما يخص المادة 3-5 للإشراف على أعمال المراسد القائمة ومساعدتها، وإسداء المشورة إلى الأطراف التي تود المشاركة في رصد دوائر صناعة التبغ
50 000	50 000	صفر	(د) الاحتفاظ بقوائم بريدية وغيرها من قنوات الاتصال وتحديثها باستمرار.	(د) الاحتفاظ بقنوات الاتصال المناسبة لتعزيز التواصل مع الأطراف
300 000	300 000	صفر	(هـ) إعداد دورتيّ تعليم إلكتروني.	(هـ) استحداث أدوات تعلم إلكتروني

مساعدة الأطراف من خلال استحداث مجموعات أدوات وكتيبات ومنشورات				4-4
300 000	300 000	صفر	(أ) إعداد مجموعتي أدوات.	(أ) إعداد مجموعات أدوات وكتيبات للمساعدة في التنفيذ
120 000	120 000	صفر	(ب) نشر دراستين عالميتين وأخرين إقليميتين ودراستين وطنيتين.	(ب) نشر دراسات عالمية وإقليمية ووطنية
	50 000		إعداد تقرير يخص السياسات	(ج) إعداد تقرير يتضمن توصيات للسياسات المتعلقة بمنتجات التبغ الجديدة
	50 000		إعداد تقرير يخص السياسات	(د) إعداد تقرير يتضمن خيارات بتوصيات للسياسات في إطار المادتين 17 و 18
الرصد والتقييم				5-4
100 000	100 000	صفر	(أ) رصد مشروع واحد على الأقل وتقييمه ونشر التقارير.	(أ) رصد وتقييم المشاريع والأنشطة الرامية إلى مساعدة الأطراف في تنفيذ الاتفاقية الإطارية
5 500 000	5 500 000	صفر	المجموع الفرعي لمجال العمل 4	

-5	التنسيق مع المنظمات الحكومية الدولية ذات الطابع الدولي والإقليمي وغيرها من الهيئات
----	--

تكاليف الأنشطة (بالدولار الأمريكي)			النتائج المتوقعة والمؤشرات	العناصر / الأنشطة الرئيسية	
المجموع	من خارج الميزانية	الاشتراكات المقدرة			
1-5					
صفر	صفر	صفر	(أ) وضع خطة تشغيلية وتنفيذها.	(أ) وضع أمانة الاتفاقية خطة تشغيلية بشأن التعاون الدولي	
صفر	صفر	صفر	(ب) منح مركز المراقب للوكالات ذات الصلة أو لأمانات المعاهدات.	(ب) التقدم بطلب للحصول على مركز المراقب لجميع المنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة لدى مؤتمر الأطراف؛ مع التركيز الخاص على الجمعية العامة للأمم المتحدة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي التابع للأمم المتحدة	
صفر	صفر	صفر	(ج) حصول المنظمات الحكومية الدولية ومصارف التنمية الإقليمية على مركز المراقب لدى مؤتمر الأطراف.	(ج) دعوة المنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة لتصبح مراقباً لدى مؤتمر الأطراف	
15 000	15 000	صفر	(د) حضور اجتماعات مجالس إدارة المنظمات التي تتمتع فيها أمانة الاتفاقية بمركز المراقب، واجتماعات كيانات الأمم المتحدة والمؤسسات المالية الإقليمية ومنظمات التكامل الاقتصادي، والشركاء في التنمية، والمنظمات الأخرى، حسب الاقتضاء.	(د) زيادة الوعي بأمانة الاتفاقية	
15 000	15 000	صفر	(هـ) المشاركة في الاجتماعات والمناسبات التي ينظمها المجتمع المدني، بما في ذلك المؤتمر العالمي بشأن التخيير بين التبغ والصحة.	(هـ) زيادة الوعي بالاتفاقية في الاجتماعات التي ينظمها المجتمع المدني	
10 000	10 000	صفر	(و) حضور اجتماع إدارة المجلس الاقتصادي والاجتماعي والمنندى السياسي الرفيع المستوى المعني بأهداف التنمية المستدامة ودورات الجمعية العامة ذات الصلة.	(و) زيادة الوعي بها وتنفيذ أنشطة في المجلس الاقتصادي والاجتماعي والجمعية العامة للأمم المتحدة لزيادة العمل بشأن خطة التنمية المستدامة	
صفر	صفر	صفر	(ز) توقيع مذكرات تفاهم مع مراقبي المنظمات الحكومية الدولية أو أمانات المعاهدات.	(ز) تعزيز النهج الدولي المتعدد القطاعات إزاء مكافحة التبغ	
10 000	10 000	صفر	(ح) زيارة عدد مختار من أمانات الاتفاقيات وتنظيم اجتماع غير رسمي مع أمانات المعاهدات.	(ح) زيادة التعاون مع الأمانات الأخرى لهيئات معاهدات الأمم المتحدة، بما في ذلك معاهدات حقوق الإنسان	
2-5					
التنسيق مع فرقة عمل الأمم المتحدة المشتركة بين الوكالات المعنية بالوقاية من الأمراض غير المعدية ومكافحتها والترويج للخطة العالمية لمكافحة الأمراض غير السارية					

10 000	10 000	صفر	(أ) المشاركة فيما لا يقل عن أربعة اجتماعات لفرقة العمل وآلية التنسيق، وتنسيق دورتين سنويتين محددين للاتفاقية الإطارية، والمساهمة في تقرير الأمين العام المقدم إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي التابع للأمم المتحدة، وفي منتجات آلية التنسيق العالمية الخاصة بالأمراض غير السارية.	(أ) مواصلة تنفيذ أنشطة مساعدة متعددة القطاعات للأطراف بالتعاون مع أعضاء فرقة عمل الأمم المتحدة المشتركة بين الوكالات المعنية بالوقاية من الأمراض غير المعدية ومكافحتها وآلية التنسيق العالمية الخاصة بالأمراض غير السارية	
صفر	صفر	صفر	(ب) إبرام ما لا يقل عن ثلاثة اتفاقات للتبادل المنتظم للبيانات ذات الصلة بالتبغ مع وكالات الأمم المتحدة للمساعدة في رصد وتقييم التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية الإطارية وتعزيز تنفيذها	(ب) استبقاء علاقات العمل المتعلقة بتبادل البيانات ذات الصلة بالتبغ مع وكالات الأمم المتحدة للمساعدة في رصد وتقييم التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية الإطارية وتعزيز تنفيذها	
إجراءات دعم بلوغ الغاية 3-أ من الهدف 3 من أهداف التنمية المستدامة					3-5
30 000	30 000	صفر	(أ) إعداد مواد الاتصال المتعلقة بمبررات الاستثمار في مجال مكافحة التبغ.	(أ) زيادة الوعي وتعبئة الموارد من أجل بلوغ الغاية 3-أ من الهدف 3 من أهداف التنمية المستدامة، وخطة عمل تمويل التنمية	
110 000	110 000	صفر	(ب) عقد اجتماع سنوي للخبراء لمتابعة وتعزيز التقدم المحرز في بلوغ الغاية 3-أ من الهدف 3 من أهداف التنمية المستدامة.	(ب) رصد أهداف التنمية المستدامة	
200 000	200 000	صفر	المجموع الفرعي لمجال العمل 5		

التنظيم والإدارة وسائر الترتيبات والأنشطة ¹			6	
تكلفة الأنشطة (بالدولار الأمريكي)		الاشتراكات المقدره	الناتج المتوقع والمؤشرات	العناصر/ الأنشطة الرئيسية
المجموع	من خارج الميزانية			
التنظيم والإدارة العامان				
1-6				
60 000	صفر	60 000	(أ) خطط العمل والترتيبات الإدارية المخصصة داخل نظام الإدارة العالمي. تحصيل الاشتراكات المقدره بما يقرب من 100% في موعد غايته نهاية الثنائية.	(أ) الإدارة العامة والموظفون وإدارة الشؤون المالية
14 000	14 000	صفر	(ب) جمع 30-40% من الأموال الخارجة عن الميزانية.	(ب) تعبئة الموارد
100 000	100 000	صفر	(ج) اجتماع الخبراء لمواصلة النظر في إنشاء الصندوق الاستئماني للاستثمار وتحديد اختصاصاته.	(ج) الصندوق الاستئماني للاستثمار
صفر	صفر	صفر	(د) إعداد حافظة للمنح المقترحة، تشمل مجموعة من المواضيع والقيم والتوزيع الجغرافي.	(د) إعداد حافظة للمنح المقترحة
2-6				
التوعية والمنشورات والموقع الإلكتروني والتطبيقات المتاحة عبر الإنترنت وتنفيذ خطة الاتصالات²				
152 00	152 00	صفر	(أ) عقد اجتماعين، في المتوسط، في السنة مع البعثات الدائمة للأطراف في جنيف. توزيع النشرات الإخبارية والمنشورات على مراكز الاتصال الخاصة بالأطراف والمراقبين لدى مؤتمر الأطراف الإلكتروني بانتظام.	(أ) توزيع المعلومات على مراكز الاتصال التقنية والرسومية الخاصة بالاتفاقية الإطارية وعلى مراكز الاتصال الخاصة بالمراقبين لدى مؤتمر الأطراف

1 بما يتواءم مع المادة 24-3 (د) و(و) و(ز) وقرارات مؤتمر الأطراف ذات الصلة.

2 سوف تعتمد الأنشطة الواردة تحت هذا الفرع على النظر في خطة اتصالات من المقرر تقديمها إلى الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف للنظر فيها.

100 000	100 000	صفر	(ب) معلومات مختارة عن الموقع باللغات الست	(ب) تحديث موقع الاتفاقية الإطارية على الإنترنت باللغات الرسمية الست لمنظمة الصحة العالمية
50 000	50 000	صفر	(د) الاتفاقية الإطارية في وسائل الإعلام الاجتماعية.	(ج) تغذية قنوات وسائل التواصل الاجتماعي الخاصة بالاتفاقية الإطارية على فيسبوك وتويتر ويوتيوب
40 000	40 000	صفر	(هـ) طباعة الوثائق ونشرها.	(د) طباعة المنشورات الأساسية والتقنية الخاصة بالاتفاقية الإطارية وتوزيعها
50 000	50 000	صفر	(و) المشاركة في المؤتمر العالمي بشأن التخيير بين التبغ والصحة وفي اجتماعات دولية مختارة.	(هـ) زيادة التعريف والوعي بالاتفاقية على الصعيد الدولي في المؤتمرات وغيرها من المناسبات
40 000	40 000	صفر	(و) دعم حملة اليوم العالمي للامتناع عن التدخين.	(و) اليوم العالمي للامتناع عن التدخين
84 000	84 000	صفر	(ز) تنفيذ الأنشطة المنظمة حول الذكرى السنوية للمعاهدة.	(ز) الاحتفال بالذكرى السنوية لاتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ
10 000	10 000	صفر	(ح) طباعة النظام الداخلي.	(ح) طباعة النظام الداخلي وتوزيعه إذا عدّله مؤتمر الأطراف
10 000	10 000	صفر	(ط) التحديث المنتظم لغرفة الأخبار باللغة الإنكليزية (فقط).	(ط) غرفة أخبار الأمم المتحدة المعنية بمكافحة التبغ
35 872	20 000	15 872	(ي) شراء المعدات المكتبية وتكنولوجيا المعلومات اللازمة.	(ي) المعدات المكتبية للأمانة بما في ذلك أجهزة تكنولوجيا المعلومات
609 072	533 200	75 872	المجموع الفرعي لمجال العمل 6	
9 591 475	7 018 602	2 182 873	المجموع الكلي للأنشطة	

موجز تكاليف الأنشطة حسب مجال العمل

تكاليف الأنشطة (بالدولار الأمريكي)			مجال العمل
المجموع	من خارج الميزانية	الاشتراكات المقدرة	
2 417 403	660 402	1 757 001	1- تصريف الشؤون
465 000	465 000	صفر	2- البروتوكولات والمبادئ التوجيهية وغيرها من الصكوك الممكنة اللازمة لتنفيذ الاتفاقية
400 000	50 000	350 000	3- الإبلاغ بموجب الاتفاقية الإطارية ¹
5 500 000	5 500 000	صفر	4- تقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف في تنفيذ أحكام الاتفاقية (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أنشطة مشروع الاتفاقية الإطارية)
200 000	200 000	صفر	5- التنسيق مع المنظمات الحكومية الدولية ذات الطابع الدولي والإقليمي وغيرها من الهيئات
609 072	533 200	75 872	6- التنظيم والإدارة وسائر الترتيبات والأنشطة ²
9 591 475	7 408 602	2 182 873	المجموع الكلي للأنشطة

1 بما يتواءم مع المادة 20-5، والمادة 21، والمادة 23-5 (أ) و(ب) و(د)، والمادة 24-3 (ب) و(ج)، وقرارات مؤتمر الأطراف ذات الصلة.

2 بما يتواءم مع المادة 24-3 (د) و(و) و(ز) وقرارات مؤتمر الأطراف ذات الصلة.

الملحق 2: توزيع إجمالي تكاليف الموظفين (بالدولار الأمريكي)¹

الموظفون المعيّنون بعقود محددة المدة	
تكلفة الشائئية	الموظفون الفنيون
642 400	1- مد-2 (وظيفة واحدة) (بدوام 80%)
1 588 800	2- ف-5 (ثلاث وظائف) (بدوام 80%)
1 096 000	3- ف-4 (وظيفتان)
886 000	4- ف-3 (وظيفتان)
4 213 200	المجموع الفرعي (ثمانى وظائف)
موظفو فئة الخدمة العامة	
384 000	1- خ ع-6 (وظيفة واحدة)
1 008 000	2- خ ع-5 (ثلاث وظائف)
1 392 000	المجموع الفرعي (أربع وظائف)
5 605 200	المجموع (12 وظيفة)
تكاليف الموظفين الإضافية (في انتظار التمويل الخارج عن الميزانية، والإعارات)	
الموظفون الفنيون	
662 000	1- ف-5 (وظيفة واحدة)
1 772 000	2- ف-3 (أربع وظائف)
700 000	3- ف-2 (وظيفتان)
242 200	4- ف-1 (وظيفتان)
3 376 200	المجموع الفرعي (تسع وظائف)
موظفو فئة الخدمة العامة	
336 000	1- خ ع-5 (وظيفة واحدة)
288 000	2- خ ع-4 (وظيفة واحدة)
257 000	3- خ ع-3 (وظيفة واحدة)
881 00	المجموع الفرعي (ثلاث وظائف)
4 257 200	المجموع (12 وظيفة)
9 862 400	مجموع تكاليف الموظفين

1 التكاليف الاسترشادية لموظفي أمانة الاتفاقية الأساسيين استناداً إلى أحدث تكاليف المرتبات الإجمالية الموحدة المتاحة للفترة 2016-2017؛ ستنعكس التغييرات المحتملة في الفترة 2018-2019 بمجرد أن تصبح متاحة في النسخة المنقحة من توزيع تكاليف الموظفين المقرر إرسالها إلى الأطراف في مذكرة شفوية. كما هو موضح أعلاه، تُمول عقود الموظفين الحالية من خلال الاشتراكات المقدرة؛ وستمول تكاليف الوظائف الإضافية المقترحة من خلال المساهمات الخارجة عن الميزانية. وسيتوقف تنفيذ خطة الموظفين، والتعديلات المحتملة، على توافر الأموال فعلياً وعبء العمل المتغير. ولا تتضمن خطة الموظفين الانتدابات والإعارات القصيرة الأجل المحتملة التي سوف تستند إلى الاحتياجات والموارد الفعلية المتاحة.

الملحق 3: مجموع الميزانية المقترحة للفترة 2020-2021

المجموع	المغضى بأموال من خارج الميزانية	المغضى بالاشتراكات المقدرة بالدولار الأمريكي	
9 591 475	7 408 602	2 182 873	1- تكاليف الأنشطة
9 862 400	4 257 000	5 605 200	2- تكاليف الموظفين
19 453 875	11 665 802	7 788 073	3- مجموع التكاليف المباشرة
2 529 004	1 516 554	1 012 449	4- تكاليف دعم البرنامج (%13)
21 982 879	13 182 356	8 800 522	5- المجموع الكلي

الملحق 4: مقارنة بين بنود الميزانية بين خطة العمل والميزانية المعتمدتين للفترة 2018-2019
وخطة العمل والميزانية المقترحتين للفترة 2020-2021 (بالدولار الأمريكي)

المجموع بالدولار الأمريكي	المغطى بأموال من خارج الميزانية بالدولار الأمريكي		المغطى بالاشتراكات المقدرة بالدولار الأمريكي		الزيادة (بالنسبة المئوية)	2021-2020	2019-2018	الزيادة (بالنسبة المئوية)	2021-2020	2019-2018	
	الزيادة (بالنسبة المئوية)	2021-2020	2019-2018	الزيادة (بالنسبة المئوية)							
1 611 325 (%20.2)	9 591 475	7 980 150	1 690 852 (%29.6)	7 408 602	5 717 750	79 527- (%3.5-)	2 182 873	2 262 400	1- تكاليف الأنشطة		
506 199 (%5.4)	9 862 400	9 356 201	426 672 (%11.1)	4 257 000	3 830 528	79 527 (%1.4)	5 605 200	5 525 673	2- تكاليف الموظفين		
2 117 524 (%12.2)	19 453 875	17 336 351	2 117 524 (%22.2)	11 665 802	9 548 278	صفر (%0)	7 788 073	7 788 073	3- مجموع التكاليف المباشرة		
275 278 (%12.2)	2 529 004	2 253 726	275 278 (%22.2)	1 516 554	1 241 276	صفر (%0)	1 012 449	1 012 449	4- تكاليف دعم البرنامج (13%)		
2 392 802 (%12.2)	21 982 879	19 590 077	2 392 802 (%22.2)	13 182 356	10 789 554	صفر (%0)	8 800 522	8 800 522	5- المجموع الكلي		

(الجلسة العامة الخامسة، 6 تشرين الأول/ أكتوبر 2018)

= = =